



## UMOWA REJESTRATORSKA

EURid vzw

Wersja 7.1, 06-05-2019

SPECIMEN

## Zawartość

§ 1. DEFINICJE	1
§ 2. AKREDYTACJA	3
2.1 Przedmiot Umowy	3
2.2 Brak wyłączności	3
2.3 Zgodność z Przepisami	3
2.4 Obsługa	3
2.5 Kompetencje techniczne	4
2.6 Korzystanie z określenia „Akredytowany rejestrator”	4
§ 3. REJESTRACJA NAZWY DOMENY	4
§ 4. OBOWIĄZKI REJESTRATORA	4
4.1 Ogólne obowiązki	4
4.2 Szczególne obowiązki związane z Przetwarzaniem	5
§ 5. OPŁATY I STAWKI	7
§ 6. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE KWESTII TECHNICZNYCH	8
6.1 Procedura Rejestracji	8
6.2 Dostęp i korzystanie z systemów Rejestru	9
§ 7. TRANSFER (PRZENIESIENIE)	9
§ 8. CZAS TRWANIA UMOWY	9
§ 9. ROZWIĄZANIE UMOWY	10
9.1 Wypowiedzenie mandatu nadanego przez KE	10
9.2 Naruszenie warunków Umowy	10
9.3 Upadłość lub likwidacja	10
§ 10. SKUTKI ROZWIĄZANIA UMOWY	10
§ 11. CESJA PRAW I CZYNNOŚCI W RAMACH PODWYKONYWANEGO PRZETWARZANIA	11
§ 12. ZABEZPIECZENIA	11
§ 13. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA	11

## § 1. DEFINICJE

Dla celów niniejszej Umowy wszystkie terminy pisane wielką literą mają znaczenie przypisane im w niniejszym dokumencie. W niniejszej Umowie, o ile nie jest postanowione inaczej:

„**Akredytacja**” oznacza przyznanie prawa do oferowania Usług rejestracyjnych pod warunkiem pomyślnego zakończenia Procesu akredytacji.

„**Proces Akredytacji**” oznacza akceptację warunków Umowy oraz dalsze działania niezbędne do przyznania akredytacji zgodnie z warunkami Umowy, uregulowanie wymaganych opłat, akceptację i pisemne potwierdzenie Akredytacji przez Rejestr.

„**Obowiązujące Prawo o Ochronie Danych**” oznacza wszelkie obowiązujące w Unii Europejskiej przepisy dotyczące ochrony danych osobowych, w tym Rozporządzenie 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych („RODO”), obowiązujące krajowe przepisy dotyczące ochrony danych, wraz z innymi prawami wynikającymi z takiego ustawodawstwa, okresowo aktualizowane.

„**Administrator**” oznacza osobę fizyczną lub prawną, władzę, agencję lub inny organ wyznaczający cele i sposoby przetwarzania danych osobowych samodzielnie lub wspólnie z innymi osobami, organami władzy, agencjami lub innymi organami.

„**Nazwa Domeny**” oznacza nazwę domeny umieszczoną pod domeną najwyższego poziomu .eu oraz jej warianty w innych dopuszczalnych alfabetach.

„**Niezbędne Przetwarzanie Danych Rejestratora**” oznacza przetwarzanie przez Rejestratora wyłącznie tych Danych Osobowych odnoszących się do Rejestrującego, których przetwarzanie jest niezbędne w procesie obsługi klienta jako Rejestrującego; lub których przetwarzanie odbywa się w imieniu innego rejestru nazw domen; lub których przetwarzanie jest bezwzględnie konieczne do zapewnienia technicznej obsługi dostarczanej przez Rejestratora i wyłącznie w Rejestratora własnym imieniu.

„**Dane Osobowe**” oznaczają wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej; osoba fizyczna możliwa do zidentyfikowania to taka, której tożsamość można ustalić bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności w oparciu o identyfikator taki jak nazwisko, numer identyfikacyjny, dane lokalizacyjne, identyfikator internetowy albo jeden lub więcej czynników specyficznych dla tożsamości fizycznej, fizjologicznej, genetycznej, umysłowej, ekonomicznej, kulturowej lub społecznej takiej osoby fizycznej.

„**Naruszenie Ochrony Danych Osobowych**” oznacza naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub bezprawnego zniszczenia, utraty, zmiany, nieuprawnionego ujawnienia lub

dostępu do Danych Osobowych, które są przekazywane, przechowywane lub przetwarzane.

„**Przetwarzanie**” oznacza dowolną operację lub zestaw operacji wykonanych na Danych Osobowych lub na zbiorach Danych Osobowych, bez różnicy czy są to metody zautomatyzowane, takie jak gromadzenie, rejestracja, organizacja, strukturyzacja, magazynowanie, adaptacja lub zmiana, pobieranie, konsultacja, wykorzystywanie, ujawnianie przez przekazywanie, rozpowszechnianie czy też przez lub udostępnianie w inny sposób, taki jak dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, wymazywanie lub niszczenie.

„**Przetwarzający Dane**” oznacza osobę fizyczną lub prawną, organ władzy, agencję lub inny organ przetwarzający Dane Osobowe w imieniu Administratora.

„**Rejestrujący**” oznacza osobę fizyczną lub prawną, która zarejestrowała Nazwę Domeny za pośrednictwem Rejestratora i której Dane Osobowe są umieszczane w bazie danych rejestracyjnych i publikowane w wyszukiwarce internetowej WHOIS.

„**(Akredytowany) Rejestrator**” oznacza organizację akredytowaną przez Rejestr świadczącą Usługi rejestracyjne na mocy niniejszej Umowy.

„**Rejestracja**” oznacza prawo przyznane Rejestrującemu do korzystania z Nazwy Domeny w ograniczonym, odnawialnym okresie, bez przenoszenia własności i z uwzględnieniem (1) naszych ogólnych „Warunków rejestracji nazw domen” oraz (2) wszelkich instrumentów ustawowych lub innych, przyjętych przez instytucję Unii Europejskiej w odniesieniu do powyższego.

„**Usługi Rejestracyjne**” oznaczają usługi rejestracji, odnawiania lub przenoszenia (transferu) Nazw Domen bądź zarządzania nimi, oferowane Rejestrującym oraz inne usługi techniczne związane z Nazwami Domen.

„**Rejestr**” oznacza EURid vzw (RPR Brussel – VAT BE 0864.240.405 z siedzibą przy ul. Telecomlaan 9, 1831 Diegem, Belgia), który zarządza rejestrem domeny najwyższego poziomu „.eu” oraz jej wariantów w innych dopuszczalnych alfabetych na podstawie umowy z Komisją Europejską.

„**Przepisy**” oznaczają wszelkie przepisy i rozporządzenia dotyczące domeny „.eu” i jej wariantów w innych alfabetych, na drugim i najwyższym poziomie, w tym między innymi rozporządzenie 733/2002, rozporządzenie 874/2004, rozporządzenie 1654/2005, łącznie z ich późniejszymi aktualizacjami, Politykę rejestracji, Warunki rejestracji nazw domen .eu, Politykę WHOIS, zasady pozasądowego rozstrzygnięcia sporów (ADR Rules) oraz uzupełniające zasady ADR (ADR Supplemental Rules), opublikowane w witrynach internetowych EURid ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)), Sądu Arbitrażowego w Czechach ([www.adr.eu](http://www.adr.eu)) i Centrum Arbitrażu i Mediacji WIPO ([www.wipo.int](http://www.wipo.int)).

„**Domena drugiego poziomu**” oznacza nazwę na drugim poziomie w hierarchii Systemu nazewnictwa domen (DNS z ang. Domain Name System) bezpośrednio pod TLD, jak „somedomain”

w adresie „www.somedomain.eu”.

„**Domena najwyższego poziomu**” lub „TLD” (z ang. Top Level Domain) oznacza nazwę na szczycie hierarchii DNS. TLD odnosi się do ciągu liter następującego po ostatniej kropce („.”), jak „.eu” w adresie „www.somedomain.eu”. Rejestr kontroluje, które domeny drugiego poziomu są dozwolone w TLD .eu.

## § 2. AKREDYTACJA

### 2.1 Przedmiot Umowy

Niniejszym, zgodnie z Umową i pod warunkiem pomyślnego zakończenia Procesu Akredytacji, akredytujemy Waszą firmę rejestratorską i przyznajemy jej niewyłączne prawo do oferowania Usług Rejestracyjnych Rejestrującym na warunkach określonych w niniejszej Umowie. Umowa nie uprawnia, nie umocowuje i nie upoważnia Rejestratora do prowadzenia Rejestru ani do zarządzania nim.

Jako Administrator, wyznaczamy Waszą firmę rejestratorską na Przetwarzającego, którego zadaniem jest Przetwarzanie pewnych kategorii Danych Osobowych Rejestrujących. W takim rozumieniu, Rejestrator będzie przetwarzać Dane Osobowe Rejestrującego, a to wyłącznie w celu świadczenia Usług Rejestracyjnych w imieniu Rejestru i zgodnie z instrukcjami wydanymi przez Rejestr. Aby uniknąć wszelkich wątpliwości, żadne z postanowień niniejszej Umowy nie wzbrania Rejestratorowi wykonywania Niezbędnego Przetwarzania Danych Rejestratora zgodnie z Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych.

### 2.2 Brak wyłączności

Prawa przyznane Rejestratorowi na mocy niniejszej Umowy nie są wyłączne, i Rejestr może wyznaczać innych Rejestratorów według własnego uznania.

### 2.3 Zgodność z Przepisami

Rejestrator zobowiązuje się do przestrzegania Przepisów i powstrzymania się od bezpośredniej lub pośredniej współpracy ze stroną, która narusza Przepisy lub nakłania do ich naruszania. Rejestrator niezwłocznie poinformuje Rejestr w przypadku takiego naruszenia.

### 2.4 Obsługa

Akredytowany Rejestrator jest zobowiązany świadczyć Usługi Rejestracyjne i zapewniać odpowiednią obsługę klienta na rzecz Rejestrujących przynajmniej w jednym urzędowym języku Unii Europejskiej.

W ramach niezbędnej obsługi dla Rejestrujących, Rejestrator będzie prowadził stronę internetową,

dostępna i czynna o każdej rozsądnej porze, na której znajduje się publicznie dostępna oferta i dane kontaktowe Rejestratora, wraz z jego własnym, odrębnym i poprawnym (tj. działającym) adresem e-mailowym.

Rejestrator gwarantuje, że udostępni Przepisy, swoje warunki świadczenia usług, ceny oraz że zapewni obsługę klienta za pomocą wszelkich rozsądnych środków, w tym, bez ograniczeń, przez telefon i drogą elektroniczną, w językach wskazanych na twojej stronie internetowej lub w innych odpowiednich materiałach biznesowych.

Rejestr publikuje na swojej stronie internetowej ([www.eurid.eu](http://www.eurid.eu)) wszystkich aktywnych Akredytowanych Rejestratorów, dołączając informację o językach, w których świadczą Usługi Rejestracyjne, a także inne istotne dane.

W razie braku możliwości świadczenia takich usług w jednym lub więcej ze wskazanych języków, Rejestr może usunąć ze swojej strony internetowej informację o Rejestratorze lub informację o obsłudze w danym języku, a brak możliwości świadczenia w/w usług stanowić będzie istotne naruszenie niniejszej Umowy.

## 2.5 Kompetencje techniczne

Rejestrator gwarantuje, że posiada kompetencje techniczne wymagane do świadczenia Usług Rejestracyjnych za pomocą zautomatyzowanych systemów Rejestru.

## 2.6 Korzystanie z określenia „Akredytowany rejestrator”

Termin „Akredytowany Rejestrator EURidu” można używać po pomyślnym zakończeniu Procesu Akredytacji w okresie obowiązywania niniejszej Umowy.

## § 3. REJESTRACJA NAZWY DOMENY

Zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy, Rejestr będzie rejestrować oraz przyznawać prawo do korzystania z Nazw Domen, o których rejestrację lub odnowienie wystąpił Rejestrator w imieniu Rejestrującego. Prawo do użytkowania Nazwy Domeny będzie przyznawane tylko w przypadku, kiedy Rejestracja jest zgodna z Przepisami.

## § 4. OBOWIĄZKI REJESTRATORA

### 4.1 Ogólne obowiązki

Rejestrator zapewni i udokumentuje, że każdy Rejestrujący, dla którego zarejestruje Nazwę Domeny, zaakceptował Przepisy obowiązujące w momencie Rejestracji i spełnia wszystkie wymagania określone w Przepisach, w tym, ale nie wyłącznie, że Rejestrujący potwierdził, iż

zgodnie ze swoją wiedzą, wniosek o Rejestrację Nazwy Domeny składany jest w dobrej wierze i nie narusza praw osób trzecich; oraz że Rejestrujący spełnia kryteria kwalifikowalności (eligibility criteria).

Na pierwsze żądanie Rejestru i bez zbędnej zwłoki Rejestrator dostarczy dokumenty poświadczające, że Rejestrujący zaakceptował Przepisy i będzie postępować zgodnie z nimi. Jeśli Rejestrator nie spełni w/w wymagań, Rejestr zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia Rejestracji i/lub niniejszej Umowy.

Rejestrator będzie informować w odpowiednim czasie każdego Rejestrującego o wszystkich istotnych zmianach i/lub takich informacjach, które mogą mieć wpływ na relację między Rejestrującym a Rejestrem.

Rejestrator zapewni, że termin Rejestracji Nazwy Domeny, uzgodniony z Rejestrującym, będzie zawsze odpowiadał oficjalnemu Okresowi Rejestracji podanemu w rejestracyjnej bazie danych.

Rejestrator zapewni, że dane rejestracyjne powiązane z Nazwą Domeny przesłane do Rejestru i pokazywane w wyszukiwarce internetowej WHOIS, są zawsze danymi Rejestrującego, a nie danymi Rejestratora. Adres e-mail podany w informacjach kontaktowych Rejestrującego będzie adresem samego Rejestrującego, a nie Rejestratora, chyba że Rejestrator może wykazać, że Rejestrujący wyraźnie poprosił o inne rozwiązanie.

Rejestrator nie będzie rejestrować Nazw Domen bez wyraźnego polecenia Rejestrującego. Niezależnie od powyższego, Rejestrator może zarejestrować ograniczoną liczbę Nazw Domen wyłącznie na własny użytek, bez zlecenia dokonania takiej rejestracji przez Rejestrującego. Dla celów niniejszego paragrafu Nazwy Domen zarejestrowane z danymi rejestracyjnymi Rejestrujących, które są podobne do danych Rejestratora lub są powiązane z Rejestratorem (np. ten sam numer telefonu lub adres e-mail, ta sama osoba kontaktowa, co osoba kontaktowa ds. technicznych lub rozliczeniowych Rejestratora), nie będą uważane za zarejestrowane na polecenie Rejestrującego.

Rejestrator zapewni pomoc i pełną współpracę zarówno Rejestrującemu, jak i Rejestrowi w związku ze świadczeniem Usług Rejestracyjnych.

Rejestrator będzie prowadził swoją własną stronę internetową, na której będzie opublikował swoją ofertę i dane kontaktowe, ponosząc wyłączną odpowiedzialność za treści zamieszczone na stronie.

## **4.2 Szczególne obowiązki związane z Przetwarzaniem**

W związku z Usługami Rejestracyjnymi i Przetwarzaniem, których Rejestrator podejmuje się jako Przetwarzający w imieniu Rejestru, Rejestrator powinien:

- prowadzić zrozumiałą politykę prywatności, zgodną z Obowiązującym Prawem o Ochronie danych i informować o niej każdego Rejestrującego;
- informować każdego Rejestrującego, że Dane Osobowe niezbędne do świadczenia Usług Rejestracyjnych są udostępniane Rejestrowi, jako Administratorowi, i odwoływać się do Polityki Prywatności Rejestru umieszczonej na stronie internetowej EURidu w celu poinformowania Rejestrującego o sposobie, w jaki przetwarzane są jego Dane Osobowe;
- powiadamiać Rejestr w ciągu 48 godzin od pozyskania wiedzy o Naruszeniu Ochrony Danych Osobowych oraz pomagać Rejestrowi w zakresie powiadomień o naruszeniu danych w związku z Danymi Osobowymi zebranymi w trakcie świadczenia Usług Rejestracyjnych opisanych w niniejszej Umowie, przeprowadzenia wszelkich szacunków co do wpływu tych działań na ochronę danych i wcześniejszych konsultacji z organami nadzoru, które Rejestr musi przeprowadzić, biorąc pod uwagę dostępne informacje;
- zgłaszać i udzielać Rejestrowi pełnego wsparcia, niezwłocznie i bez zbędnej zwłoki w kwestii wniosków od Rejestrujących dotyczących korzystania z ich indywidualnych praw (takich jak prawo dostępu, prawo do sprostowania, usunięcia, ograniczenia w przetwarzaniu lub prawo do przenoszenia danych, prawo sprzeciwu wobec przetwarzania ich Danych Osobowych) lub wszelkich innych żądań, skarg lub komunikatów dotyczących naszych obowiązków na mocy Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych;
- tworzyć i prowadzić dokumentację dotyczącą własnych czynności Przetwarzania w imieniu Rejestru, danych Przetwarzającego (tj. Rejestratora) i Administratora (tj. Rejestru), przekazywania danych osobowych, jeśli ma to zastosowanie, oraz opisu środków technicznych i organizacyjnych przyjętych przez Rejestratora;
- w pełni współpracować i udostępniać na wniosek Rejestru wszelkie informacje niezbędne do wykazania zgodności z Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych i zobowiązaniami wynikającymi z niniejszej Umowy;
- wdrażać niezbędne środki w celu ochrony Danych Osobowych przed bezprawnym lub nieupoważnionym Przetwarzaniem i niezbędne środki zgodnie z Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych;
- zachowywać poufność Danych Osobowych, z wyjątkiem swoich pracowników, przedstawicieli i podwykonawców lub innych przedstawicieli zajmujących się Przetwarzaniem Danych Osobowych, którzy:
  - zostali poinformowani o poufnym charakterze Danych Osobowych i o niezbędnych środkach bezpieczeństwa;
  - zostali odpowiednio przeszkoleni w zakresie Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych;
  - muszą zostać zweryfikowani i zalogować się celem uzyskiwania dostępu do Danych Osobowych; i



- muszą podlegać poufności umownej i obowiązkom ochrony danych.
- ograniczać dostęp do Danych Osobowych, umożliwiając go tylko osobom, które muszą je znać, aby umożliwić przeprowadzenie operacji Przetwarzania w imieniu Rejestru;
- dostarczać corocznie sprawozdania z Przetwarzania Danych Osobowych Rejestrujących w dziennikach dotyczących dostępu do takich Danych Osobowych oraz o wszelkich Naruszeniach Ochrony Danych Osobowych, w zakresie, w jakim takie Przetwarzanie nie jest związane z Niezbędnym Przetwarzaniem Danych Rejestratora.

Powyższe informacje nie zwalniają Rejestratora z przestrzegania Obowiązującego Prawa o Ochronie Danych w związku z Niezbędnym Przetwarzaniem Danych Rejestratora.

Jeśli Rejestrator nie posiada (lub już nie posiada) siedziby na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego ani w kraju uznanym przez Komisję Europejską jako zapewniający odpowiedni poziom ochrony Danych Osobowych zgodnie z europejskim prawodawstwem w zakresie ochrony danych, Rejestrator jest zobowiązany wdrożyć wszelkie wymagane środki w celu zapewnienia takiej ochrony zgodnie z Obowiązującym Prawem o Ochronie Danych.

## **§ 5. OPŁATY I STAWKI**

W ramach Procesu Akredytacji Rejestrator uiszcza przedpłatę w wysokości co najmniej 2500 EUR (dwa tysiące pięćset euro), z wyłączeniem wszelkich opłat bankowych lub transferowych.

Dalej Rejestrator będzie uiszczać opłaty za wszystkie płatne transakcje (takie jak Rejestracja, odnowienie, przedłużenie, reaktywacja i przeniesienie) dla każdej Nazwy Domeny w imieniu każdego Rejestrującego.

Rejestr będzie wystawiać miesięczne faktury i potrącać od kwoty przedpłaty wszystkie płatne transakcje dla każdej Nazwy Domeny. Stawki za płatne transakcje są określone poniżej i na stronie <https://registry.eu>:

Rejestracja Nazwy Domeny: 4,00 EUR (bez VAT) rocznie

Odnowienie lub przedłużenie okresu rejestracyjnego dla Nazwy Domeny: 3,75 EUR (bez VAT) rocznie

Transfer (Przeniesienie) Nazwy Domeny: 4,00 EUR (bez VAT) za przeniesienie

Reaktywacja z kwarantanny: 3,75 EUR (bez VAT) za Nazwę Domeny

Blokada Nazwy Domeny (Registry Lock): 10,00 EUR (bez VAT) za Nazwę domenę

Transfery zbiorcze portfeli Nazw Domen: 0,25 EUR (bez VAT) za Nazwę Domeny, minimalna opłata 500 EUR (bez VAT) za transfer

Rejestr zastrzega sobie prawo do zmiany opłat za transakcje w dowolnym momencie. W takim przypadku Rejestr poinformuje o zmianie Rejestratora za pośrednictwem jego adresu e-mail, który podał Rejestrator, nie później niż na trzydzieści (30) dni przed wprowadzeniem zmian. Rejestr nie będzie zobowiązany do zapłaty odsetek w związku z zaliczką wpłaconą przez Rejestratora.

Nazwy Domen, które nie zostaną usunięte przed upływem daty wygaśnięcia, zostaną automatycznie odnowione, a odpowiednie opłaty zostaną odliczone z rachunku Rejestratora.

W przypadku transferu (przeniesienia) Nazwy Domeny za przeniesienie będzie pobrana stosowna opłata, która zostanie automatycznie odliczona od rachunku Rejestratora wnioskującego o transfer, z chwilą realizacji transferu. Rejestr nie refunduje żadnych kwot (ani w całości ani częściowo) za opłaty wniesione przez przenoszącego Rejestratora.

Rejestrator jest zobowiązany uiszczać faktury wystawione przez Rejestr w ciągu trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury. Rejestrator stosuje kary i odsetki za zwłokę w regulowaniu opłat bez powiadomienia. Kary są obliczane jako 10% należnej kwoty (co najmniej 250 EUR), a należna kwota będzie oprocentowana według stawki 1% miesięcznie naliczanej za każdy rozpoczęty miesiąc. Kary te nie mają wpływu na inne środki naprawcze, ujęte w niniejszej Umowie.

Po korzystaniu ze statusu Akredytowanego Rejestratora przez co najmniej dwa (2) kolejne lata Rejestrator może udzielić Rejestrowi upoważnienia na obciążenie jego rachunku bankowego poleceniem zapłaty w ramach Jednolitego Obszaru Płatności w Euro (SEPA), o ile posiada europejski rachunek bankowy a jego konto może być obsługiwane w systemie SEPA. W takim przypadku po wydaniu pisemnego upoważnienia na płatności SEPA, Rejestr obciąży rachunek bankowy Rejestratora kwotą określoną w miesięcznych fakturach za płatne transakcje, i będzie odejmował od wszelkich przyszłych faktur saldo każdej przedpłaconej kwoty, która będzie nadal dostępna na rachunku Rejestratora po wejściu w życie tego upoważnienia.

## **§ 6. POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE KWESTII TECHNICZNYCH**

### **6.1 Procedura Rejestracji**

Procedura Rejestracji jest w pełni zautomatyzowana i Rejestrator powinien postępować zgodnie z opracowanymi przez Rejestr procedurami Usług Rejestracyjnych. Procedury te zostały szczegółowo opisane na stronie <https://registry.eu>.

Rejestr zastrzega sobie prawo do zmiany Procedury Rejestracji w dowolnym momencie, informując o tym Rejestratora (za pośrednictwem adresu e-mail, który podał Rejestrator) nie później niż na trzydzieści (30) dni przed wejściem w życie zmienionej Procedury Rejestracji, jeżeli jest to

wykonalne. Jednocześnie Rejestr udostępni wszelkie informacje techniczne niezbędne do prawidłowego wdrożenia tych informacji.

## 6.2 Dostęp i korzystanie z systemów Rejestru

Rejestrator będzie miał dostęp do systemów Rejestru i będzie mógł korzystać z nich w dobrej wierze oraz w sposób zgodny zarówno pod względem funkcjonalnym, jak i technicznym z instrukcjami użytkownika opublikowanymi przez Rejestr na stronie <https://registry.eu> lub udostępnionymi w jakikolwiek inny sposób. Zabronione jest przeładowywanie sieci Rejestru oraz utrudnianie Rejestrowi świadczenia usług. Rejestrator jest zobowiązany działać w sposób niezagrażający stabilności połączenia internetowego. W przypadku naruszenia któregokolwiek z tych zobowiązań, Rejestr zastrzega sobie prawo do rozwiązania niniejszej Umowy ze skutkiem natychmiastowym.

Rejestrator niezwłocznie poinformuje Rejestr, jeśli dowie się o jakimkolwiek uszkodzeniu lub zagrożeniu dla systemów technicznych Rejestru, i dostarczy wszelkich materiałów pomocniczych, które mogą pomóc Rejestrowi w diagnozowaniu i, w razie potrzeby, poprawianiu lub usprawnianiu wszelkich takich awarii technicznych. Każde nieprawidłowe działanie systemu powinno być traktowane poufnie i nie powinno być ujawniane publicznie bez uprzedniej pisemnej zgody Rejestru.

## § 7. TRANSFER (PRZENIESIENIE)

Rejestrator uznaje, że Rejestrujący ma prawo do przenoszenia (transferowania) Nazwy Domeny na nowego Rejestrującego i/lub na innego Akredytowanego Rejestratora oraz że takie przeniesienie zostanie wykonane zgodnie z Przepisami. Postępując zgodnie z procedurami określonymi w Przepisach, Rejestrator gwarantuje i potwierdza poprawność i ważność transferu dla danej Nazwy Domeny. Rejestrator zobowiązuje się współpracować ze wszystkimi zaangażowanymi stronami na różnych etapach procesu transferu.

W przypadku kiedy Rejestrator nie dopełni tych obowiązków, Rejestr zastrzega sobie prawo do zrealizowania przeniesienia i nie może zostać za to pociągnięty do odpowiedzialności.

## § 8. CZAS TRWANIA UMOWY

Niniejsza Umowa zostaje zawarta na okres jednego (1) roku, począwszy od dnia Akredytacji.

Na koniec tego początkowego okresu jednego (1) roku niniejsza Umowa będzie automatycznie przedłużana na kolejne okresy jednego (1) roku, chyba że jedna ze stron powiadomi drugą pisemnie, że nie chce przedłużać niniejszej Umowy, a to nie później niż trzy (3) miesiące przed końcem początkowego okresu lub dowolnego kolejnego okresu, lub z wyjątkiem rozwiązania Umowy w sposób, jaki określono poniżej.

## § 9. ROZWIĄZANIE UMOWY

### 9.1 Wypowiedzenie mandatu nadanego przez KE

Niniejsza Umowa zostanie rozwiązana niezwłocznie w przypadku, gdy Rejestr nie będzie mógł dokonywać rejestracji Nazw Domen, niezależnie od przyczyny. Rejestr nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego rozwiązania, o ile nie wynika ona z rażącego zaniedbania lub oszustwa ze strony Rejestru.

Gdy Rejestr dowie się o zbliżającym się wypowiedzeniu mandatu, dołoży wszelkich starań, aby ułatwić kontynuację lub przeniesienie niniejszej Umowy w dniu wypowiedzenia lub przed tą datą, oraz aby zrealizować okres wypowiedzenia przed zakończeniem mandatu.

### 9.2 Naruszenie warunków Umowy

W przypadku naruszenia jakichkolwiek warunków niniejszej Umowy, Rejestr powiadomi o tym Rejestratora za pośrednictwem adresu e-mail, podanego przez Rejestratora, oraz listem poleconym, wzywającym do zaprzestania takich naruszeń. Rejestr zastrzega sobie prawo do rozwiązania niniejszej Umowy bez dodatkowego powiadomienia i bez należnego odszkodowania, jeśli Rejestrator nie odpowie lub nie zaprzestanie naruszania Umowy w rozsądnym terminie.

### 9.3 Upadłość lub likwidacja

Niniejsza Umowa zostanie rozwiązana niezwłocznie bez jakiegokolwiek odszkodowania w przypadku bankructwa Rejestratora; złożenia przez Rejestratora wniosku o układ sądowy; lub gdy działalność Rejestratora zostanie zlikwidowana.

## § 10. SKUTKI ROZWIĄZANIA UMOWY

Po rozwiązaniu niniejszej Umowy, Rejestrator niezwłocznie zapłaci wszelkie zaległe opłaty należne przed rozwiązaniem, a rachunek Rejestratora w EURid zostanie usunięty. Wszystkie Nazwy Domen w portfolio Rejestratora zostaną przeniesione do jednego lub wielu Akredytowanych Rejestratorów. W razie potrzeby Rejestr zwróci Rejestratorowi kwotę pozostałą na jego rachunku.

Po rozwiązaniu niniejszej Umowy Rejestrator zwróci i/lub wymaże i/lub zanonimizuje (oryginały i kopie zapasowe) Danych Osobowych przetwarzanych w ramach Usług Rejestracyjnych na mocy niniejszej Umowy, chyba że prawo UE lub państwa członkowskiego UE wymaga przechowywania Danych Osobowych, bez uszczerbku dla praw własnych i obowiązków Rejestratora w odniesieniu do Danych Osobowych objętych Niezbędnym Przetwarzaniem Danych Rejestratora. Rejestrator jest zobowiązany poświadczyć, że zrobił, co opisane powyżej w ciągu (1) miesiąca od daty rozwiązania niniejszej Umowy. Klauzule regulujące Przetwarzanie Danych Osobowych obowiązują po rozwiązaniu niniejszej Umowy i pozostają w mocy do czasu, gdy wszystkie Dane Osobowe

przetwarzane wyłącznie w imieniu Rejestru na mocy niniejszej Umowy zostaną zwrócone i/lub usunięte lub zanonimizowane.

Po rozwiązaniu niniejszej Umowy Rejestrator przestanie używać terminu Akredytowany Rejestrator jak również nazwy oraz logo Rejestru.

## **§ 11. CESJA PRAW I CZYNNOŚCI W RAMACH PODWYKONYWANEGO PRZETWARZANIA**

Rejestrator nie może scedować swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na innego Akredytowanego Rejestratora bez uprzedniej pisemnej zgody Rejestru.

Rejestrator może upoważnić stronę trzecią do podwykonawstwa wszelkich czynności związanych z Przetwarzaniem niezbędnym dla Usług Rejestracyjnych zgodnie z niniejszą Umową, pod warunkiem uprzedniego powiadomienia Rejestru na piśmie; podwykonawca przetwarzający dane podlega takim samym umownym wymogom w zakresie ochrony danych dotyczącym przetwarzania Danych Osobowych jak te, które mają zastosowanie do Rejestratora na mocy niniejszej Umowy; Rejestrator pozostaje w pełni odpowiedzialny za wszelkie uchybienia swojego podwykonawcy przetwarzającego dane.

## **§ 12. ZABEZPIECZENIA**

Rejestrator zabezpieczy Rejestr przed wszelkimi roszczeniami odszkodowawczymi na drodze sądowej lub pozasądowej podniesionymi przeciwko Rejestrowi przez Rejestrujących lub strony trzecie w związku z oferowanymi produktami i usługami, w tym, ale nie wyłącznie, przed roszczeniami związanymi z naruszeniem przez Rejestratora niniejszej Umowy; roszczeniami dotyczącymi Usług rejestracyjnych; roszczeniami związanymi z wypowiedzeniem mandatu EURidu; roszczeniami stron trzecich dotyczącymi praw do Nazwy Domeny; roszczeniami dotyczącymi braków lub wad technicznych; oraz roszczeniami z tytułu naruszenia Obowiązującego Prawa Ochrony Danych, które można przypisać Rejestratorowi lub któremukolwiek z podwykonawców Rejestratora przetwarzających dane w ramach niniejszej Umowy.

## **§ 13. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA**

Angielska wersja niniejszej Umowy będzie obowiązująca pod każdym względem i będzie miała pierwszeństwo w przypadku jakichkolwiek niezgodności z przetłumaczonymi wersjami.

Niniejsza Umowa podlega prawodawstwu belgijskiemu. Wszelkie spory będą podlegać wyłącznej jurysdykcji sądów w Brukseli.

O każdej zmianie niniejszej Umowy lub Przepisów Rejestrator zostanie powiadomiony za pośrednictwem adresu e-mail, który podał Rejestrowi, i zmiana taka automatycznie wchodzi w

życie po upływie trzydziestu (30) dni od takiego powiadomienia. Jeśli Rejestr nie otrzyma odmowy przyjęcia zmienionych warunków pocztą elektroniczną lub listem poleconym w ciągu trzydziestu (30) dni po takim powiadomieniu, zostanie uznane, że Rejestrator wyraził zgodę na zmienione warunki.

Niniejsza Umowa nie zmienia statusu prawa własności intelektualnej stron (w szczególności, lecz bez ograniczeń, żadna ze stron nie przekazuje własności swoich odpowiednich praw własności intelektualnej ani też nie udziela na nie licencji).

Niniejsza Umowa nie daje prawa Rejestratorowi do używania nazwy Rejestru lub logo bez uprzedniej pisemnej zgody. Każde takie użycie nazwy lub logo Rejestru musi być zgodne z instrukcjami i wskazówkami Rejestru.

SPECIMEN